

## Vorwort

<sup>1</sup>Da schon viele es unternommen haben, Bericht zu geben von den Geschichten, die unter uns ergangen sind,<sup>2</sup> wie uns das übergeben haben, die es von Anfang selbst gesehen und Diener des Wortes gewesen sind:<sup>3</sup> so habe ich es auch für gut angesehen, nachdem ich alles von Anfang an mit Fleiß erkundet habe, dass ich es dir, mein geehrter Theophilus, in fortlaufender Ordnung aufschreibe,<sup>4</sup> damit du den gewissen Grund der Lehre erfährst, in der du unterrichtet bist.

## Ankündigung der Geburt des Johannes

<sup>5</sup>Zu der Zeit des Herodes, des Königs von Judäa, lebte ein Priester von der Ordnung Abia, mit Namen Zacharias, und seine Frau war von den Töchtern Aarons und hieß Elisabeth.<sup>6</sup> Sie waren aber beide fromm vor Gott und wandelten in allen Geboten und Satzungen des HERRN untadelig.<sup>7</sup> Und sie hatten kein Kind; denn Elisabeth war unfruchtbar, und beide waren wohl betagt.

<sup>8</sup>Und es begab sich, als er den Priesterdienst vor Gott versah zur Zeit seiner Ordnung,<sup>9</sup> nach dem Brauch des Priestertums, dass er bestimmt wurde zu räuchern; und er ging in den Tempel des HERRN.<sup>10</sup> Und die ganze Menge des Volks war draußen und betete zur Stunde des Räucherns.<sup>11</sup> Es erschien ihm aber der Engel des HERRN und stand zur rechten Seite des Räucheraltars.<sup>12</sup> Und als Zacharias ihn sah, erschrak er, und es fiel Furcht über ihn.<sup>13</sup> Aber der Engel sprach zu ihm: Fürchte dich nicht, Zacharias! Denn dein Gebet ist erhört, und deine Frau Elisabeth wird dir einen Sohn gebären,

## المقدمة

<sup>1</sup>إِذْ كَانَ كَثِيرُونَ قَدْ أَخَذُوا بِتَأْلِيفِ قِصَّةِ فِي الْأُمُورِ الْمُتَبَيَّنَةِ عِنْدَنَا،<sup>2</sup> كَمَا سَلَّمَهَا إِلَيْنَا الَّذِينَ كَانُوا مِنْذُ الْبَدْءِ مُعَايِنِينَ وَخُدَّامًا لِلْكَلِمَةِ،<sup>3</sup> رَأَيْتُ أَنَا أَيْضًا إِذْ قَدْ تَبَعْتُ كُلَّ شَيْءٍ مِنَ الْأَوَّلِ بِتَدْقِيقٍ أَنْ أَكْتُبَ عَلَى التَّوَالِي إِلَيْكَ، أَيُّهَا الْعَزِيزُ ثَاوْفِيلُسُ،<sup>4</sup> لِتَعْرِفَ صِحَّةَ الْكَلَامِ الَّذِي عَلَّمْتَ بِهِ.

## الملاك جبرائيل يعلن لزكريا ولادة ابنه

<sup>5</sup>كَانَ فِي أَيَّامِ هِيرُودُسَ مَلِكِ الْيَهُودِيَّةِ كَاهِنٌ اسْمُهُ زَكَرِيَّا، مِنْ فِرْقَةِ أَبِيَا، وَأَمْرَأَتُهُ مِنْ بَنَاتِ هَارُونَ وَاسْمُهَا أَلِيصَابَاثُ.<sup>6</sup> وَكَانَا كِلَاهُمَا بَارِّينَ أَمَامَ اللَّهِ سَالِكِينَ فِي جَمِيعِ وَصَايَا الرَّبِّ وَأَحْكَامِهِ بِلَا لُومٍ.<sup>7</sup> وَلَمْ يَكُنْ لَهُمَا وَلَدٌ إِذْ كَانَتْ أَلِيصَابَاثُ عَاقِرًا وَكَانَا كِلَاهُمَا مُتَقَدِّمِينَ فِي أَيَّامِهِمَا.

<sup>8</sup>فَبَيْنَمَا هُوَ يَكْفُهُ فِي تَوْبَةِ فِرْقَتِهِ أَمَامَ اللَّهِ<sup>9</sup> حَسَبَ عَادَةِ الْكَهَنُوتِ أَصَابَتْهُ الْفُرْعَةُ أَنْ يَدْخُلَ إِلَى هَيْكَلِ الرَّبِّ وَتُبَيَّخَرَ،<sup>10</sup> وَكَانَ كُلُّ جُمُوهِرِ الشَّعْبِ يَصُلُونَ خَارِجًا وَقْتَ الْبُحُورِ.<sup>11</sup> فَظَهَرَ لَهُ مَلَاكُ الرَّبِّ وَإِقْفًا عَنْ يَمِينِ مَذْبَحِ الْبُحُورِ.<sup>12</sup> فَلَمَّا رَأَاهُ زَكَرِيَّا اضْطَرَبَ وَوَقَعَ عَلَيْهِ خَوْفٌ.<sup>13</sup> فَقَالَ لَهُ الْمَلَاكُ: لَا تَخَفْ، يَا زَكَرِيَّا، لِأَنَّ طَلِبَتَكَ قَدْ سَمِعْتُ وَأَمْرَأَتُكَ أَلِيصَابَاثُ سَتَلِدُ لَكَ ابْنًا وَتُسَمِّيهِ يُوحَنَّا.<sup>14</sup> وَيَكُونُ لَكَ قَرْحٌ وَإِبْتِهَاجٌ وَكثِيرُونَ سَيَفْرَحُونَ بِوِلَادَتِهِ.<sup>15</sup> لِأَنَّهُ لَكُنْ عَظِيمًا أَمَامَ الرَّبِّ وَخَمْرًا وَمُسْكِرًا لَا يَشْرَبُ، وَمِنْ بَطْنِ أُمِّهِ يَمْتَلِئُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ.<sup>16</sup> وَبَرُّدٌ كَثِيرِينَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى الرَّبِّ إِلَهُهِمْ.<sup>17</sup> وَبِتَقَدُّمِ أَمَامِهِ رُوحِ إِبِلِيَّا وَقُوَّتِهِ لِيُرَدَّ قُلُوبَ الْآبَاءِ إِلَى الْآبَتَاءِ وَالْعَصَاةِ إِلَى فِكْرِ الْإِبْرَارِ لِكَيْ يُهَيِّئَ لِلرَّبِّ سَعْبًا مُسْتَعِدًّا.<sup>18</sup> فَقَالَ زَكَرِيَّا لِلْمَلَاكُ: كَيْفَ أَعْلَمُ هَذَا، لِأَنِّي أَنَا سَيِّخٌ وَأَمْرَأَتِي مُتَقَدِّمَةٌ فِي أَيَّامِهَا؟<sup>19</sup> فَأَجَابَ الْمَلَاكُ وَقَالَ لَهُ: أَنَا جِبْرَائِيلُ، الْوَاقِفُ قُدَّامَ اللَّهِ، وَأُرْسِلْتُ لَأَكَلِمَكَ وَأُبَشِّرَكَ بِهَذَا.<sup>20</sup> وَهَا أَنْتِ تَكُونُ صَامِتًا وَلَا تَقْدِرُ أَنْ تَتَكَلَّمَ إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي يَكُونُ فِيهِ هَذَا، لِأَنَّكَ لَمْ تُصَدِّقْ كَلَامِي الَّذِي سَمِعْتِ فِي وَفِيَّتِهِ.<sup>21</sup> وَكَانَ الشَّعْبُ مُسْتَظْرِبِينَ زَكَرِيَّا وَمُنْعَجِبِينَ مِنْ إِبْطَائِهِ فِي الْهَيْكَلِ.<sup>22</sup> فَلَمَّا خَرَجَ لَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يُكَلِّمَهُمْ، فَفَقَهُمُوا أَنَّهُ قَدْ رَأَى رُؤْيَا فِي الْهَيْكَلِ. فَكَانَ يَوْمَئِذٍ إِلَهُهُمْ وَبَقِيَ صَامِتًا.

<sup>23</sup>وَلَمَّا كَمَلَتْ أَيَّامُ خِدْمَتِهِ مَضَى إِلَى بَيْتِهِ.<sup>24</sup> وَبَعْدَ تِلْكَ الْأَيَّامِ حَبِلَتْ أَلِيصَابَاثُ، أَمْرَأَتُهُ، وَأَحْفَتْ نَفْسَهَا خَمْسَةَ

أَشْهُرَ قَائِلَةً: <sup>25</sup> هَكَذَا قَدْ فَعَلَ يَبِي الرَّبِّ فِي الْأَيَّامِ الَّتِي فِيهَا تَطَرَّ إِلَى لَيْنَرَعِ غَارِي بَيْنَ النَّاسِ.

**الملاك جبرائيل يعلن لمريم العذراء ولادة ابنها يسوع المسيح**

<sup>26</sup> وفي الشهر السادس أُرْسِلَ جِبْرَائِيلُ الْمَلَائِكُ مِنَ اللَّهِ إِلَى مَدِينَةِ مِنَ الْجَلِيلِ، اسْمُهَا نَاصِرَةُ، <sup>27</sup> إِلَى عَذْرَاءَ مَحْطُوبَةٍ لِرَجُلٍ مِنْ بَيْتِ دَاوُدَ، اسْمُهُ يُوسُفُ، وَاسْمُ الْعُذْرَاءِ مَرْيَمَ. <sup>28</sup> فَدَخَلَ إِلَيْهَا الْمَلَائِكُ وَقَالَ: سَلَامٌ لَكَ أَيُّهَا الْمُنْعَمُ عَلَيْهَا، الرَّبُّ مَعَكَ، مُبَارَكَةٌ أَنْتِ فِي النِّسَاءِ. <sup>29</sup> فَلَمَّا رَأَتْهُ اضْطَرَبَتْ مِنْ كَلَامِهِ وَفَكَرَتْ مَا عَسَى أَنْ تَكُونَ هَذِهِ النَّجِيَّةُ. <sup>30</sup> فَقَالَ لَهَا الْمَلَائِكُ: لَا تَخَافِي، يَا مَرْيَمُ، لِأَنَّكَ قَدْ وَجَدْتَ نِعْمَةً عِنْدَ اللَّهِ، وَهِيَ أَنْتِ سَتَحْبِلِينَ وَتَلِدِينَ ابْنًا وَتُسَمِّيَهُ يَسُوعَ. <sup>32</sup> هَذَا يَكُونُ عَظِيمًا وَإِنَّ الْعَلِيِّ يُدْعَى، وَيُعْطِيهِ الرَّبُّ الْإِلَهَ كَرِيسِيَّ دَاوُدَ أَبِيهِ، <sup>33</sup> وَبِمَلِكُ عَلَى بَيْتِ بَعْقُوبَ إِلَى الْأَبَدِ وَلَا يَكُونُ لِمَلِكِهِ نِهَائَةٌ.

<sup>34</sup> فَقَالَتْ مَرْيَمُ لِلْمَلَائِكِ: كَيْفَ يَكُونُ هَذَا وَأَنَا لَسْتُ أَعْرِفُ رَجُلًا؟ <sup>35</sup> فَأَجَابَ الْمَلَائِكُ وَقَالَ لَهَا: الرُّوحُ الْقُدُّوسُ يَجِلُّ عَلَيْكَ وَفُوهُ الْعَلِيِّ يُظَلِّلُكَ فِلِدَلِكِ أَيْضًا الْقُدُّوسُ، الْمُؤَلُّودُ مِنْكَ، يُدْعَى ابْنُ اللَّهِ. <sup>36</sup> وَهُوَذَا أَيْضًا تَنَسِّبُكِ هِيَ أَيْضًا حُجْلَى يَابَنٍ فِي سَبْخُوحَيْهَا وَهَذَا هُوَ الشَّهْرُ السَّادِسُ لِنَيْكَ الْمَدْعُوءَةِ غَاقِرًا. <sup>37</sup> لِأَنَّهُ لَيْسَ سَيِّءٌ غَيْرَ مُمَكِّنٍ لَدَى اللَّهِ. <sup>38</sup> فَقَالَتْ مَرْيَمُ: هُوَذَا أَنَا أَمَةٌ الرَّبِّ، لِيَكُنْ لِي كَقَوْلِكَ. فَمَضَى مِنْ عِنْدِهَا الْمَلَائِكُ.

**مريم تزور نسيبتها أليصابات وتسبح الله**

<sup>39</sup> فَقَامَتْ مَرْيَمُ فِي يَلِكَ الْأَيَّامِ وَدَهَبَتْ بِسُرْعَةٍ إِلَى الْجِبَالِ إِلَى مَدِينَةِ يَهُودَا، <sup>40</sup> وَدَخَلَتْ بَيْتَ زَكَرِيَّا وَسَلَّمَتْ عَلَى أَيْضَابَاتِ. <sup>41</sup> فَلَمَّا سَمِعَتْ أَيْضَابَاتُ سَلَامَ مَرْيَمَ ازْتَكَصَ الْجَنِينُ فِي بَطْنِهَا، وَأَمْتَلَأَتْ أَيْضَابَاتُ مِنَ الرُّوحِ الْقُدُّوسِ، <sup>42</sup> وَصَرَخَتْ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ وَقَالَتْ: مُبَارَكَةٌ أَنْتِ فِي النِّسَاءِ وَمُبَارَكَةٌ هِيَ تَمَرُّهُ بَطْنِكَ. <sup>43</sup> فَمِنْ أَيْنَ لِي هَذَا أَنْ تَأْتِي أُمُّ رَبِّي إِلَيَّ؟ فَهُوَذَا جِيئَ صَارَ صَوْتُ سَلَامِكِ فِي أَدُنِي ازْتَكَصَ الْجَنِينُ بِأَيْتِهَاجٍ فِي بَطْنِي. <sup>45</sup> فَطَوَّبَى لِنِي أَمَّتْ أَنْ يَتِمَّ مَا قِيلَ لَهَا مِنْ قِبَلِ الرَّبِّ.

<sup>46</sup> فَقَالَتْ مَرْيَمُ: تُعْظَمُ تَفْسِي الرَّبِّ وَتَبْتَهِّجُ رُوحِي بِاللَّهِ مُخْلِصِي، لِأَنَّهُ تَطَرَّ إِلَى اتِّصَاعِ أَمْتِهِ، فَهُوَذَا مُنْذُ الْآنَ جَمِيعُ الْأَجْبَالِ تُطَوَّبُونِي. <sup>49</sup> لِأَنَّ الْقَدِيرَ صَنَعَ بِي عَظَائِمَ وَاسْمُهُ قُدُّوسٌ، <sup>50</sup> وَرَحْمَتُهُ إِلَى جِيلِ الْأَجْبَالِ لِلَّذِينَ

und du sollst ihm den Namen Johannes geben. <sup>14</sup> Und du wirst Freude und Wonne haben, und viele werden sich über seine Geburt freuen. <sup>15</sup> Denn er wird groß sein vor dem HERRN; Wein und starkes Getränk wird er nicht trinken und wird noch im Mutterleib erfüllt werden mit dem Heiligen Geist. <sup>16</sup> Und er wird viele der Kinder Israels zu Gott, ihrem HERRN, bekehren. <sup>17</sup> Und er wird vor ihm hergehen im Geist und der Kraft des Elia, zu bekehren die Herzen der Väter zu den Kindern und die Ungläubigen zu der Klugheit der Gerechten, zuzurichten dem HERRN ein Volk, das bereitet ist. <sup>18</sup> Und Zacharias sprach zu dem Engel: Woran soll ich das erkennen? Denn ich bin alt und meine Frau ist betagt. <sup>19</sup> Der Engel antwortete und sprach zu ihm: Ich bin Gabriel, der vor Gott steht, und ich bin gesandt, mit dir zu reden und dir dies zu verkündigen. <sup>20</sup> Und siehe, du wirst stumm werden und nicht reden können bis auf den Tag, an dem dies geschehen wird, weil du meinen Worten nicht geglaubt hast, die erfüllt werden sollen zu ihrer Zeit. <sup>21</sup> Und das Volk wartete auf Zacharias und wunderte sich, dass er so lange Zeit im Tempel zubrachte. <sup>22</sup> Und als er herauskam, konnte er nicht mit ihnen reden; und sie merkten, dass er eine Erscheinung gesehen hatte im Tempel. Und er winkte ihnen und blieb stumm.

<sup>23</sup> Und es begab sich, als die Zeit seines Dienstes vorüber war, ging er heim in sein Haus. <sup>24</sup> Und nach diesen Tagen wurde seine Frau Elisabeth schwanger und sie verbarg sich fünf Monate und sprach: <sup>25</sup> So hat mir der HERR getan in den Tagen, als

بِعَفْوَتِهِ. <sup>51</sup>صَنَعَ قُوَّةً يَذَرَاغِهِ، سَنَّتِ الْمُسْتَكْبِرِينَ يَفْكَرُ  
فُلُوبِهِمْ. <sup>52</sup>أَنْزَلَ الْأَعْرَاءَ عَنِ الْكَرَاسِيِّ وَرَفَعَ  
الْمُتَضَعِينَ، <sup>53</sup>أَسْبَعِ الْجِيَاعَ حَبْرَاتٍ وَصَرَفَ الْأَغْنِيَاءَ  
فَارْغِينَ. <sup>54</sup>عَصَدَ إِسْرَائِيلَ، فَتَاهُ، لِيَذْكُرَ رَحْمَةً، <sup>55</sup>كَمَا كَلَّمَ  
آبَاءَنَا، لِإِبْرَاهِيمَ وَتَسْلِيهِ إِلَى الْآبِدِ. <sup>56</sup>فَمَكَّنْتَ مَرْيَمَ عِنْدَهَا  
تَحْوً ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ ثُمَّ رَجَعْتَ إِلَى بَيْتِهَا.

### ولادة يوحنا المعمدان و زكريا يسبح الله

<sup>57</sup>وَأَمَّا الْيَصَابَاتُ فَبِمَ رَمَائِهَا لَتَلِدَ فَوَلَدَتْ ابْنًا. <sup>58</sup>وَسَمِعَ  
جِبْرَائِيلًا وَأَقْرَبَاؤُهَا أَنَّ الرَّبَّ عَظَمَ رَحْمَتَهُ لَهَا فَفَرِحُوا  
مَعَهَا. <sup>59</sup>وَفِي الْيَوْمِ الثَّامِنِ جَاءُوا لِيَحْنَبُوا الصَّبِيَّ وَسَمَّوْهُ  
يَا سَمِ أَبِيهِ زَكْرِيَّا. <sup>60</sup>فَأَجَابَتْ أُمُّهُ وَقَالَتْ: لَا، بَلْ يُسَمَّى  
يُوحَنَّا. <sup>61</sup>فَقَالُوا لَهَا: لَيْسَ أَحَدٌ فِي عَشِيرَتِكَ تَسْمَى بِهَذَا  
الِاسْمِ. <sup>62</sup>ثُمَّ أَوْمَأُوا إِلَى أَبِيهِ، مَاذَا يُرِيدُ أَنْ  
يُسَمَّى، <sup>63</sup>فَطَلَبَ لُوحًا وَكَتَبَ قَائِلًا: اسْمُهُ يُوحَنَّا، فَتَعَجَّبَ  
الْجَمِيعُ. <sup>64</sup>وَفِي الْحَالِ انْفَتَحَ فَمُّهُ وَلِسَانُهُ وَتَكَلَّمَ وَبَارَكَ  
اللَّهَ. <sup>65</sup>فَوَقَعَ حَوْفٌ عَلَى كُلِّ جِزَائِهِمْ، وَتُحَدِّثُ بِهِذِهِ  
الْأُمُورَ جَمِيعَهَا فِي كُلِّ جَبَالِ الْيَهُودِيَّةِ. <sup>66</sup>فَأَوْدَعَهَا جَمِيعُ  
السَّامِعِينَ فِي قُلُوبِهِمْ قَائِلِينَ: أُنْزِيَ مَاذَا يَكُونُ هَذَا  
الصَّبِيُّ؟ وَكَانَتْ يَدُ الرَّبِّ مَعَهُ.

<sup>67</sup>وَأَمْتَلَأَ زَكْرِيَّا، أَبُوهُ، مِنَ الرُّوحِ الْقُدُسِ وَتَبَّأَ  
قَائِلًا: <sup>68</sup>مُبَارَكُ الرَّبِّ، إِلَهُ إِسْرَائِيلَ، لِأَنَّهُ انْفَتَحَ وَصَنَعَ فِدَاءً  
لِسَعْيِهِ، <sup>69</sup>وَأَقَامَ لَنَا قَرْنَ خَلَاصٍ فِي بَيْتِ دَاوُدَ، فَتَاهُ، <sup>70</sup>كَمَا  
تَكَلَّمَ بِعَمِ أَنْبِيَائِهِ الْقَدِيسِينَ الَّذِينَ هُمْ مُنْذُ الدَّهْرِ، <sup>71</sup>خَلَاصٍ  
مِنْ أَعْدَائِنَا وَمِنْ أَيْدِي جَمِيعِ مُبْغِضِينَا، <sup>72</sup>لِيَصْنَعَ رَحْمَةً مَعَ  
آبَائِنَا وَيَذْكُرَ عَهْدَهُ الْمُقَدَّسَ، <sup>73</sup>الْقَسَمَ الَّذِي حَلَفَ  
لِإِبْرَاهِيمَ، آيَاتِنَا، أَنْ يُعْطِيَنَا، إِنَّا بِلَا حَوْفٍ، مُنْقَذِينَ مِنْ  
أَيْدِي أَعْدَائِنَا، نَعْبُدُهُ بِقَدَاسَةٍ وَبِرٍّ قُدَّامَهُ جَمِيعَ أَيَّامِ  
حَيَاتِنَا. <sup>74</sup>وَأَنْتِ، <sup>75</sup>أَيُّهَا الصَّبِيُّ، تَبِيَّ الْعَلِيِّ تُدْعَى لِأَنَّكَ تَقَدَّمُ  
أَمَامَ وَجْهِ الرَّبِّ لِنُعَدَّ طَرِيقَهُ، <sup>76</sup>لِنُعْطِيَ سَعْبَهُ مَعْرِفَةَ  
الْخَلَاصِ بِمُعْفَرَةِ حَطَايَاهُمْ، <sup>77</sup>بِأَحْسَاءِ رَحْمَةِ إِلَهِنَا الَّتِي بِهَا  
انْفَتَحَتْ الْمُسْتَرْقُ مِنَ الْعَلَاءِ، <sup>78</sup>لِنُصِيءَ عَلَيَّ الْجَالِسِينَ  
فِي الظِّلْمَةِ وَظِلَالِ الْمَوْتِ لِكَيْ يَهْدِيَ أقدامنا فِي  
طَرِيقِ السَّلَامِ.

er mich angesehen hat, um meine Unehre unter den Menschen von mir zu nehmen.

### Ankündigung der Geburt Jesu

<sup>26</sup>Und im sechsten Monat wurde der Engel Gabriel von Gott gesandt in eine Stadt in Galiläa, die heißt Nazareth, <sup>27</sup>zu einer Jungfrau, die verlobt war mit einem Mann mit dem Namen Joseph, vom Hause David; und die Jungfrau hieß Maria. <sup>28</sup>Und der Engel kam zu ihr hinein und sprach: Sei gegrüßt, du Begnadete! Der HERR ist mit dir, du Gesegnete unter den Frauen! <sup>29</sup>Als sie ihn aber sah, erschrak sie über seine Rede und dachte: Was für ein Gruß ist das? <sup>30</sup>Und der Engel sprach zu ihr: Fürchte dich nicht, Maria! Denn du hast Gnade gefunden bei Gott. <sup>31</sup>Siehe, du wirst schwanger werden und einen Sohn gebären, und du sollst ihm den Namen Jesus geben. <sup>32</sup>Der wird groß sein und Sohn des Höchsten genannt werden; und Gott der HERR wird ihm den Thron seines Vaters David geben; <sup>33</sup>und er wird König sein über das Haus Jakob ewiglich, und sein Königreich wird kein Ende haben.

<sup>34</sup>Da sprach Maria zu dem Engel: Wie soll das zugehen, wenn ich doch von keinem Mann weiß? <sup>35</sup>Der Engel antwortete und sprach zu ihr: Der Heilige Geist wird über dich kommen, und die Kraft des Höchsten wird dich überschatten; darum wird auch das Heilige, das von dir geboren wird, Gottes Sohn genannt werden. <sup>36</sup>Und siehe, Elisabeth, deine Verwandte, ist auch schwanger mit einem Sohn in ihrem Alter und ist jetzt im sechsten Monat, von der man sagt, sie sei unfruchtbar. <sup>37</sup>Denn bei Gott ist kein Ding unmöglich. <sup>38</sup>Maria aber sprach: Siehe ich bin des HERRN Magd;

mir geschehe, wie du gesagt hast. Und der Engel ging fort von ihr.

**Maria bei Elisabeth**

<sup>39</sup>Maria aber machte sich auf in jenen Tagen und ging eilends auf das Gebirge zu einer Stadt in Juda<sup>40</sup> und kam in das Haus des Zacharias und grüßte Elisabeth.<sup>41</sup> Und es geschah, als Elisabeth den Gruß Marias hörte, da hüpfte das Kind in ihrem Leib. Und Elisabeth wurde voll Heiligen Geistes<sup>42</sup> und rief laut und sprach: Gesegnet bist du unter den Frauen, und gesegnet ist die Frucht deines Leibes!<sup>43</sup> Und woher geschieht mir das, dass die Mutter meines HERRN zu mir kommt?<sup>44</sup> Siehe, als ich die Stimme deines Grußes hörte, hüpfte das Kind mit Freuden in meinem Leib.<sup>45</sup> Und o selig bist du, die du geglaubt hast! Denn es wird vollendet werden, was dir gesagt ist von dem HERRN.

**Marias Lobgesang**

<sup>46</sup>Und Maria sprach: Meine Seele erhebt den HERRN,<sup>47</sup> und mein Geist freut sich über Gott, meinen Heiland;<sup>48</sup> denn er hat die Niedrigkeit seiner Magd angesehen. Siehe, von nun an werden mich selig preisen alle KindesKinder;<sup>49</sup> denn er hat große Dinge an mir getan, der da mächtig ist und dessen Name heilig ist.<sup>50</sup> Und seine Barmherzigkeit währt von Geschlecht zu Geschlecht bei denen, die ihn fürchten.<sup>51</sup> Er übt Gewalt mit seinem Arm und zerstreut, die hoffärtig sind in ihres Herzens Sinn.<sup>52</sup> Er stößt die Gewaltigen vom Thron und erhebt die Niedrigen.<sup>53</sup> Die Hungrigen füllt er mit Gütern und lässt die Reichen leer ausgehen.<sup>54</sup> Er hilft seinem Diener Israel wieder auf und gedenkt der

Barmherzigkeit,<sup>55</sup> wie er geredet hat zu unseren Vätern, Abraham und seinem Samen ewiglich.<sup>56</sup> Und Maria blieb bei ihr etwa drei Monate; danach kehrte sie wieder heim.

### **Die Geburt Johannes des Täufers**

<sup>57</sup>Für Elisabeth aber kam die Zeit, dass sie gebären sollte; und sie gebar einen Sohn.<sup>58</sup> Und ihre Nachbarn und Verwandten hörten, dass der HERR große Barmherzigkeit an ihr getan hatte, und freuten sich mit ihr.<sup>59</sup> Und es begab sich am achten Tag, da kamen sie, das Kindlein zu beschneiden, und sie nannten ihn nach seinem Vater Zacharias.<sup>60</sup> Aber seine Mutter antwortete und sprach: Nein, nicht so, sondern er soll Johannes heißen.<sup>61</sup> Und sie sprachen zu ihr: Es ist doch niemand in deiner Verwandtschaft, der so heißt.<sup>62</sup> Und sie winkten seinem Vater, wie er ihn nennen lassen wollte.<sup>63</sup> Und er forderte ein Täfelchen und schrieb darauf: Er heißt Johannes. Und sie wunderten sich alle.<sup>63</sup> Und sogleich wurde sein Mund und seine Zunge aufgetan, und er redete und lobte Gott.<sup>65</sup> Und es kam eine Furcht über alle Nachbarn; und die ganze Geschichte wurde überall auf dem jüdischen Gebirge bekannt.<sup>66</sup> Und alle, die es hörten, nahmen es zu Herzen und sprachen: Was, meinst du, wird aus dem Kindlein werden? Denn die Hand des HERRN war mit ihm.

### **Lobgesang des Zacharias**

<sup>67</sup>Und sein Vater Zacharias wurde voll Heiligen Geistes, weissagte und sprach:<sup>68</sup> Gelobt sei der HERR, der Gott Israels! Denn er hat sein Volk besucht und ihm Erlösung geschaffen<sup>69</sup> und hat uns aufgerichtet ein Horn des Heils in dem

Haus seines Dieners David,<sup>70</sup> wie er vorzeiten geredet hat durch den Mund seiner heiligen Propheten:<sup>71</sup> dass er uns errettete von unseren Feinden und von der Hand aller, die uns hassen,<sup>72</sup> und Barmherzigkeit erzeugte unseren Vätern und gedächte an seinen heiligen Bund<sup>73</sup> und an den Eid, den er geschworen hat unserem Vater Abraham, uns zu geben,<sup>74</sup> dass wir, erlöst aus der Hand unserer Feinde, ihm dienten ohne Furcht unser Leben lang<sup>75</sup> in Heiligkeit und Gerechtigkeit, die ihm gefällig ist.<sup>76</sup> Und du, Kindlein, wirst ein Prophet des Höchsten genannt werden. Du wirst vor dem HERRN hergehen, dass du seinen Weg bereitest<sup>77</sup> und Erkenntnis des Heils gebest seinem Volk, in der Vergebung ihrer Sünden;<sup>78</sup> durch die herzliche Barmherzigkeit unseres Gottes, durch die uns besucht hat der Aufgang aus der Höhe,<sup>79</sup> damit er erscheine denen, die da sitzen in Finsternis und Todesschatten, und richte unsere Füße auf den Weg des Friedens.

<sup>80</sup> Und das Kindlein wuchs und wurde stark im Geist; und er war in der Wüste, bis zu dem Tag, an dem er hervortreten sollte vor das Volk Israel.